

GLOSSAIRE

ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
Appareil d'aspiration	Appareil électrique/pompe médicale permettant l'aspiration de sécrétions/fluides corporels
Aérosol	Brouillard micro-fin
Alvéoles	Petites alvéoles pulmonaires dans lesquelles l'échange gazeux entre l'air respiré et le sang a lieu
Anesthésie	Narcole
Anatomie	Enseignement de la composition du corps
Anomalie	Troubles du développement d'organes, indépendamment du fait qu'ils soient congénitaux ou surviennent ultérieurement
Antibiotiques	Médicaments destinés au traitement ou à la prévention d'infections bactériennes
Aspiration	Pénétration de substances solides ou liquides dans les voies respiratoires, par ex. en cas d'ingestion
Résistance respiratoire	Résistance que le flux d'air doit surmonter à l'inspiration et l'expiration
Courbe extérieure	Courbe extérieure du tube d'une canule trachéale
Raccord à baïonnette	Fermeture rotative rapide
Méthode au chevet du patient	Examen ou intervention mineure pouvant être réalisé(e) directement au chevet du patient
Analyse des gaz du sang	Détermination de la teneur du sang en oxygène
Toilette bronchique	Mesures réalisées en cas d'insuffisance des mécanismes d'autonettoyage de l'appareil pulmonaire, tout particulièrement chez les patients trachéotomisés, ventilés, inconscients et affaiblis de manière générale qui permettent de prévenir la survenue d'infections pouvant aller jusqu'à une pneumonie
Bouton	Canule spéciale, sert à maintenir le trachéostome ouvert
Carène	La carène trachéale désigne un petit éperon qui se trouve au niveau des derniers anneaux cartilagineux trachéaux
Chimiothérapie	Usage de substances de faible poids moléculaire destinées à l'inhibition spécifique d'agents infectieux et de cellules tumorales
Tomodensitométrie	Procédé d'imagerie médicale destinée à l'affichage en coupes de structures corporelles
cpm	Abréviation : manomètre de ballonnet (en anglais : cuff pressure monitor)
Ballonnet	Ballonnet gonflable situé au niveau de l'extrémité inférieure d'un tube endotrachéal ou d'une canule trachéale destiné à l'étanchéification de l'espace entre le tube et la paroi trachéale
Hernie de ballonnet	Saillie en forme de sac formée par le ballonnet suite à un remplissage excessif ou une détérioration du matériau associée à un éventuel défaut d'étanchéité survenant à ce niveau et à un risque de surpression localisée exercée sur la muqueuse de la trachée
Décanulation	Procédure de sevrage et de retrait consécutif et durable d'une canule trachéale hors de la trachée
Dilatation	Correspond de manière générale à un élargissement
Trachéostome de dilatation	Un trachéostome après élargissement par le biais d'un dilateur
Dilatateurs	Instruments médicaux destinés à l'écartement de tissus/d'orifices corporels
Dysphagie	Trouble de la déglutition ; survient lorsque la fonction ou l'interaction de l'une des structures participant à la déglutition est altérée
Électrocardiogramme	Enregistrement de l'activité cardiaque

DÉSIGNATION	EXPLICATION
Tube endotrachéal	Dispositif médical tubulaire servant à la ventilation qui est inséré dans la trachée dans le cadre d'une intubation orale ou nasale. Un ballonnet figure à son extrémité trachéale inférieure
Épithélialisation	Processus dans le cadre duquel un défaut cutané est recouvert ou refermé par un nouveau tissu épithélial (cellules tissulaires)
Épithèse	« Prothèses » de compensation de défauts corporels, p. ex. au niveau du trachéostome, avec différentes solutions de fixation
Équipement de base	Réunion des principaux moyens auxiliaires pour les premiers soins de patients laryngectomisés et trachéotomisés ; la prise en charge par le biais d'un set d'équipement de base a principalement lieu avant le départ de l'établissement hospitalier
Expiration	Expulsion de l'air
Extubation	Retrait du tube endotrachéal
Fenêtrage	Le fenêtrage, par opposition aux perforations, d'une canule trachéale désigne la réalisation d'un orifice généralement ovale et on parle alors aussi d'une canule trachéale fenêtrée
Cône presse-doigt	Adaptateur avec orifice (fermement fixé au cathéter d'aspiration ou séparé) qui poursuit l'aspiration ou l'interrompt par l'obturation/la libération à l'aide du doigt
Fistule	Passage tubulaire partant d'un organe creux ou d'une cavité (évent. pathologique) et aboutissant à la surface du corps ou figurant seulement à l'intérieur de ce dernier
Canule trachéale bloquée	Canule trachéale avec ballonnet déployé et gonflé
Granulome	Nouvelles formations de tissu de type nodule dont les causes sont très variées
Loi de Hagen-Poiseuille	La résistance à l'écoulement d'un liquide donné dépend de sa viscosité, de la longueur et du rayon d'un tube. Une formule de calcul a été développée en ce sens.
Masque trachéal	Masque de plastique tenu sur le trachéostome qui permet ainsi l'amenée ciblée et concentrée de l'air respiré, p. ex. dans le cadre d'une ventilation d'urgence
Moyens auxiliaires	Sont des dispositifs médicaux qui servent à compenser une pathologie ou un handicap
Ballonnet High pressure/ Low pressure	Forme abrégée de ballonnet haute pression/basse pression
HME	Abréviation de l'anglais « Heat and Moisture Exchanger », aussi appelé « nez artificiel » ; il s'agit ici d'un moyen auxiliaire destiné à l'échange de chaleur et d'humidité
Ballonnet haute pression	Ballonnet en forme de boule étroitement positionné contre le tube de canule trachéale. La surface de contact réduite se traduit par une pression supérieure à force égale, comme pour un ballonnet basse pression
Hypopharynx	Bas de la gorge
Inhalation	Inspiration de substances gazeuses à des fins thérapeutiques
Inspiration	Entrée d'air
Intervention	Opération qui peut s'avérer justifiée de manière thérapeutique ou médicale
Intubation	Insertion d'un tube (sonde creuse, tubulure, etc.) dans la trachée en vue de la ventilation du patient
Brosses de nettoyage de canule	Brosses spéciales destinées au nettoyage de canules trachéales

GLOSSAIRE

ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
Carcinome	Lésion cancéreuse maligne
Connecteur	Possibilité de raccordement de moyens auxiliaires, notamment à des canules trachéales
Crânial	Sens anatomique et signifie «orienté vers la tête» ou «orienté vers le haut»
Laryngectomie	Retrait du larynx
Larynx	Larynx
Orthophonie	Domaine thérapeutique de la rééducation de la phonation, de la voix, de l'élocution et de la déglutition
Système Luer	Système de raccordement standard pour une utilisation combinée, p. ex. de seringues et de canules
Ballonnet « Low pressure »	Les ballonnets à surface de contact cylindrique sont avant tout utilisés dans le cadre de la ventilation à long terme
Lumière	Diamètre d'une cavité ou d'un corps tubulaire
Imagerie par résonance magnétique (IRM)	Procédé de diagnostic par imagerie qui permet d'afficher les tissus mous par le biais de mesures de la résonance magnétique
Macérations	Ramollissement ou gonflement de tissus suite à un contact prolongé avec des liquides, comme la salive
Conseiller en dispositifs médicaux	Informe le client d'un point de vue technique et l'instruit à la manipulation correcte des dispositifs médicaux
Loi allemande sur les dispositifs médicaux (MPG)	Son objectif consiste à réglementer la circulation de dispositifs médicaux et ainsi à assurer la sécurité, la pertinence et les performances des dispositifs médicaux ainsi que la santé et la protection nécessaire des patients, utilisateurs et tiers
Métastase	Tumeur secondaire
Courbe centrale	Désigne la longueur du tube de canule (milieu du tube) entre la colerette de canule et sa pointe (I2)
Sonde de nutrition	Tubulure de plastique allant directement du nez à l'estomac en vue d'administrer des aliments et des liquides
nasal	à travers le nez
Dissection du cou	Dégagement chirurgical des tissus mous latéraux du cou
Mandrin d'introduction	Guide d'introduction d'une canule trachéale
Œdèmes	Accumulation de liquide aqueux dans les tissus corporels entraînant un gonflement des tissus affectés – elle peut se limiter à certaines régions ou affecter le corps entier
oral	à travers la bouche
Œsophage	Œsophage
Voix œsophagienne	Voix de rechange avec laquelle le patient réapprend à parler suite au retrait du larynx (laryngectomie)
Trachéotomie dilatatoire percutanée	Forme spéciale de trachéostome souvent exécutée aux soins intensifs
persistant	qui se maintient ou est durable
Pharynx	Zone bucco-pharyngée ; voie commune pour la respiration et l'ingestion d'aliments et de liquides
Phonation	Formation du son primaire dans le larynx (par l'air respiré et les mouvements de phonation des cordes vocales)
Pneumothorax	Accumulation d'air dans l'interstice pulmonaire associée à une disparition de la dépression y régnant normalement, ce qui provoque l'affaissement partiel ou complet du poumon concerné et sa perte fonctionnelle

DÉSIGNATION	EXPLICATION
Prophylaxie	Prévention
Reflux	Remontée de liquides, par ex. lors de la déglutition
Rééducation	Restauration optimale du bien-être général suite à une opération et restauration optimale de fonctions physiques perdues ou altérées ainsi que de l'équilibre mental
Réintubation	Nouvelle intubation d'un patient après le retrait volontaire ou involontaire d'un tube endotrachéal
Voix œsophagienne	voir « Voix œsophagienne »
Manche	Par ex. tube externe d'une canule trachéale
Sédation	Apaisement obtenu par le biais de médicaments spécifiques
Rétention des sécrétions	Rétention de certaines substances ou certains liquides dans les voies respiratoires
Shunt	Liaison chirurgicale effectuée entre la trachée et l'œsophage (cf. aussi fistule) destinée à accueillir un shunt phonatoire (prothèse phonatoire)
Shunt/prothèse phonatoire	Prothèse phonatoire ; valve de silicone destinée à la rééducation vocale
Perforations	Trous figurant sur la courbe externe de la canule trachéale qui redirigent l'air vers le haut en direction du larynx à chaque expiration → canule trachéale perforée
Canule argentée	Canule trachéale en argent sterling
Sondage	Introduction d'une sonde, p. ex. d'une sonde de nutrition ou administration de nourriture, de liquides et de médicaments par le biais de la sonde de nutrition
Écho abdominale	Échographie du ventre
Échographie	Examen d'imagerie par ultrasons
Spéculum	Instrument en forme d'entonnoir, de tube, de gorge ou de spatule destiné à écarter des orifices corporels naturels
Respiration spontanée	Respiration d'un patient sans l'aide d'un ventilateur
Sténose	Désigne en médecine toute forme de rétrécissement d'une section tubulaire
Paralysie des cordes vocales	Paralysie unilatérale ou bilatérale des cordes vocales
Rééducation vocale	Amélioration de la formation et de la qualité de la voix
Stomie	Abouchement artificiel d'un organe creux, ouverture à la surface du corps (du grec bouche, gorge)
sous-glottique	sous la glotte
Sténose sous-glottique	Ce rétrécissement survient sous les cordes vocales et peut avoir différentes causes
Scintigraphie	Procédé d'imagerie de médecine nucléaire impliquant le recours à des substances radioactives les plus éphémères possibles qui sont administrées dans le corps, p. ex. par voie orale ou intraveineuse
Thérapie	Traitement
Thorax	Poitrine
Espace mort	Partie de la voie respiratoire qui ne participe pas à l'échange gazeux
Trachée	Trachée
Compresse trachéale	Aspire les sécrétions et sert de rembourrage entre la peau et la canule
Sténose trachéale	Rétrécissement de la trachée – la cause peut être acquise ou congénitale
Trachéite	Inflammation de la trachée – la muqueuse est ici affectée

GLOSSAIRE

ALPHABÉTIQUE

DÉSIGNATION	EXPLICATION
Trachéomalacie	Affection congénitale ou acquise se traduisant par un ramollissement des anneaux de cartilage trachéaux. Elle se caractérise ici par un affaissement de la trachée
Écarteur trachéal	Instrument destiné à l'écartement d'un trachéostome permettant de faciliter l'introduction d'une canule ou la sécurisation temporaire des voies aériennes
Trachéostome	Ouverture chirurgicale de la trachée vers l'extérieur
Trachéotomie transnasal	Découpe chirurgicale de la trachée à travers le nez ou par le nez
Trachéostome en entonnoir	Stomie profonde en forme d'entonnoir qui peut dans certaines circonstances compliquer l'appareillage par des moyens auxiliaires
Nébuliseur à ultrasons	Transforme de l'eau en un brouillard micro-fin (aérosol) par exposition à des oscillations à haute fréquence qui atteint les zones les plus profondes des poumons et les humidifie
Canule non bloquée	Canule trachéale avec ballonnet non rempli
Chargé en hydrothérapie	Personne spécifiquement formée, en règle générale une personne trachéotomisée/laryngectomisée ou un thérapeute qui se charge de l'instruction active à l'usage d'un dispositif d'hydrothérapie (comme Larchel®) et familiarise les patients inexpérimentés en milieu aquatique dans le cadre de cours spéciaux
Dispositif d'hydrothérapie	Moyen auxiliaire qui permet aux personnes laryngectomisées et trachéotomisées de suivre des séances de thérapies par le mouvement en milieu aquatique ainsi que la natation thérapeutique (p. ex. Larchel®)
Sevrage	Un individu trachéotomisé est progressivement désaccoutumé d'un dispositif de ventilation